

14 mai 2010

CIRCULAIRE CTOI : 2010-35

OBJET : NOTIFICATION DE DEMANDE DE RETRAIT DE LA LISTE INN DE LA CTOI DU NAVIRE DE PECHE RWAD 1 BATTANT PAVILLON D'OMAN

Madame, Monsieur,

Comme nous le savez, le Comité d'application a, lors de sa 7^e session, recommandé que le navire « RWAD 1 » battant pavillon d'Oman soit inscrit sur la Liste INN de la CTOI pendant une période probatoire de trois mois. Cette recommandation fut adoptée par la Commission lors de sa 14^e session à Busan (Corée).

Le Sultanat d'Oman devait, durant cette période probatoire, fournir des preuves de l'origine des captures présentes à bord du navire au moment où celui-ci avait été signalé dans la zone de compétence de la CTOI avec à son bord des espèces sous mandat de la CTOI, ledit navire n'étant pas inscrit au Registre des navires autorisés de la CTOI. Le Sultanat d'Oman a respecté la décision de la Commission et a fourni au Secrétaire exécutif les documents ci-joints. Je vous invite à prendre connaissance de ces documents et à me faire part de votre décision concernant l'éventuel retrait du navire de la Liste INN de la CTOI, comme demandé par le Sultanat d'Oman.

Conformément au paragraphe 19 de la Résolution de la CTOI 09/03, vous devez faire part au Secrétaire exécutif de votre décision de retrait ou de maintien du navire dans les trente jours suivant cette notification.

Cordialement,



Alejandro Anganuzzi
Secrétaire exécutif

Pièces jointes :

- Documents du Sultanat d'Oman

Distribution

Membre de la CTOI : Comores, L'Union Européenne, France, Guinée, Madagascar

Président de la CTOI.

Parties coopérantes non contractantes : Sénégal.

Copie : FAO

Ce message a uniquement été transmis par courriel

Note : ce qui suit est la traduction d'une télécopie en Anglais reçue par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.

Alejandro Anganuzzi
Secrétaire exécutif
Commission des thons de l'océan Indien

Objet : inscription du navire de pêche « RWAD 1 » sur la Liste des navires INN


Cher Monsieur,

En référence au sujet mentionné ci-dessus et qui avait été abordé lors de la réunion du Comité d'application durant la 14^e session de la Commission des thons de l'océan Indien qui s'est tenue à Busan (Corée), du 1^{er} au 5 mars 2010, veuillez trouver ci-jointe une copie du document de capture fournie par l'armateur du navire de pêche « RWAD 1 ». Les informations mentionnant des prises de 5 tonnes de patudo, de 3 tonnes d'albacore et d'autres espèces a été validé par le gouvernement de Malaisie (Ministère des affaires étrangères) et par d'autres autorités compétentes et certifiées par l'Ambassade du Sultanat d'Oman en Malaisie. Selon ces documents, ces poissons ont été vendus en haute mer à *Noel International LTD* (propriétaire du navire « MARINE 88 », indicatif radio V4RP) en janvier 2009 par *R&D Management Services SDN, BHD*, propriétaire des navires DAMARINA 108 (IOTC008400), DAMARINA 117 (IOTC008402) et DAMARINA 115 (IOTC008398), navires apparemment inscrits sur la Liste CTOI des navires autorisés lors de la transaction.

Veuillez noter que le « MARINE 88 » était enregistré par les autorités omanaises sous le nom « RWAD 1 » comme demandé par l'entreprise de pêche RWAD AL-IBTKAR EST TRADING en août 2009. Comme il est de coutume suite à la demande officielle, le navire est entré au port de Sultan Qaboos le 23 août 2009 pour une inspection préliminaire par le ministère des ressources halieutiques. Par ailleurs, le ministère a vérifié la Liste INN de la CTOI et n'y a trouvé aucune trace du navire en question. Les représentants du ministère ont par ailleurs pris note de la présence à bord de 5 tonnes de patudo et de 3 tonnes d'albacore.

Lors de la réunion de la Commission mentionnée plus haut, le cas du navire « RWAD 1 » fut discuté en détail et, immédiatement, le ministère en a notifié l'entreprise de pêche et a émis une suspension temporaire de licence de pêche (dont une copie a été transmise au Secrétariat).

Nous souhaiterions attirer l'attention de la Commission sur le fait que le Sultanat d'Oman soutient de façon inconditionnelle le Plan d'action international INN (« IPOA-IUU »), adopté en 2001. Au vu de l'engagement international d'Oman envers la conservation, la protection et l'utilisation durable des ressources marines dans les eaux nationales et internationales et de notre collaboration sans faille avec les diverses organisations régionales telles que la CTOI, il est de notre avis qu'il serait approprié et constructif de retirer le navire concerné de la Liste des navires INN.


Ibrahim Bin Said Al-Busaidi
Director General, Fisheries Resources Development
Ministry of Fisheries Wealth, Muscat
Sultanate of Oman

cc: Dir, Fisheries Development



Note : ce qui suit est la traduction d'une télécopie en Anglais reçue par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.

R & D MANAGEMENT SERVICES SDN BHD

(Company Registration Number 569587-A)

Ibu Pejabat:
62A, Jalan SS 21/62
Damansara Utama
47400 Petaling Jaya, Selangor DE,
Voice: 603-77259218 Fax: 603-77268218

Pejabat Operasi:
Lot 1021, Tepus, Gunung
16090 Bachok
Kelantan Darul-naim
voice: 609-7835458,
Fax: 609-7833422

À qui de droit,

Nous, *R&D Management Services SDN BHD* attestons avoir vendu en haute mer le poisson dont le détail est indiqué ci-dessous à *Noel International LTD* en janvier 2009.

Description	Taille	Quantité	Prix	Montant total
Patudo	moins de 7kg	5 tonnes	500\$US/tonne	2500\$US
Albacore	moins de 7kg	3 tonnes	500\$US/tonne	1500\$US
Autres poissons	-	8 tonnes	350\$US	2800\$US
				6800\$US

Le poisson mentionné ci-dessus avait été capturé par nos navires DAMARINA 108, DAMARINA 115 et DAMARINA 117.

This is to certify that signature that appears on this document/Certificate/Marriage Certificate/Birth/Death Certificate is that of ALIMAN MD. SAAD who is Commissioner for Oaths. The Ministry of Foreign Affairs, Malaysia is not responsible of the accuracy of the information contained therein.

Concerning above fish was caught by our vessels DAMARINA 108, DAMARINA 115, DAMARINA 117

Before me

ALIMAN MD. SAAD
Executive Officer
Consular Division
Ministry of Foreign Affairs
47400 Petaling Jaya
Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Voice: 603-77259218 Fax: 603-77268218

Aliman

NOTARY PUBLIC
S. NIRMALA DEVI
PN (S) 223554-286 L.J.P.N.KL
PUCHONG SELANGOR MALAYSIA

Sukala

ESURUHJAYA SUMBER
No: P043
Nama: A. PARNADASY
AMW
20 APR 2009
MALAYSIA

Alamat tempat pendaftaran
No. 10A, Jalan 1/10
4700 Petaling Jaya, Selangor
Tel: 01-7810 1423
HP: 016-9718 820